

Ziua Traducerilor (30 septembrie)

Vă propun să folosiți următoarele cartonașe pentru ora de matematică și să vă jucați:

- Potrivește română-engleză.
- Folosește cuvintele în engleză în timpul rezolvării cu voce tare.
- Grupează perechile în cât mai multe feluri (semne, verbe, familiile operației, etc.)
- Ce cuvinte lipsesc pentru a avea terminologia completă a operațiilor? Găsiți traducerea într-un dicționar bilingv sau cu ajutorul Google Translate. Ascultați pronunția și repetați.

Folosiți aceste exerciții pentru a stârni o discuție despre asemănările dintre termeni RO-EN. Cum de sunt posibile? Susțineți mirarea cu harta lumii – „noi suntem *aici*, englezii sunt *acolo!*”. Încurajați participarea cu o abordare de tipul think-pair-share (gândește singur-gândește în pereche-împărtășește). Explorați răspunsurile copiilor și descoperiți [arborele lingvistic](#) ilustrat de artista Minna Sundberg.

Descoperiți împreună povestea evoluției limbilor [How languages evolve - Alex Gendler](#) (durată: 4 minute) pe YouTube. Urmăriți prima dată fără subtitrări și fără a traduce pentru copii. Ce au înțeles? Ce este neclar? Urmăriți a doua oară și traduceți pentru copii. Ce s-a clarificat? Ce idei recunoașteți din furtuna de mai devreme? Cu ce informații vă îmbogățește povestea? Încheiați cu o repovestire a evoluției folosind propriile cuvinte.

Dacă ai găsit articolul și resursele sale interesante, rămâi curios printre filele Catalogului Creț:

[NEWSLETTER](#) [FACEBOOK](#) [INSTAGRAM](#)



matematică



math



calculează



calculate

plus

plus

minus

minus



egal



equals



rezultat



result

rezolvă

solve

problemă

problem

adunare

addition

scădere

subtraction

sumă

sum

diferență

difference

înmulțire

multiplication

împărțire

division







